

## 佛說長阿含經卷第八

後秦弘始年佛陀耶舍共竺佛念譯<sup>1</sup>

### （八）第二分散陀那經<sup>2</sup>第四

#### 解題

《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，15 頁：佛爲苦行者尼俱陀梵志與五百梵志子說修外道之苦行法並非解脫之道，若能淨修五戒十善行，乃至四無量心，方爲苦行之第一勝。佛又告梵志，佛不爲利養、名稱、尊重、導首<sup>3</sup>、眷屬等故說法；佛乃爲滅眾生不善、增長善法而說法。

#### 一、序分

如是我聞：

一時，佛在羅閱祇<sup>4</sup>毗訶羅山七葉樹窟<sup>5</sup>，與大比丘眾千二百五十人俱。

#### 二、正宗分

##### （一）散陀那欲禮世尊，時未到，暫詣梵志女林中

時，王舍城有一居士，名散陀那<sup>6</sup>，好行遊觀，日日出城，至世尊所。時，彼居士仰觀日時，默自念言：今往覲<sup>7</sup>佛，非是時也，今者世尊必在靜室三昧思惟，諸比丘眾亦當禪靜，我今寧可往詣<sup>8</sup>烏暫婆利梵志女林<sup>9</sup>中，須<sup>10</sup>日時到，當詣世尊，禮敬問訊，并詣諸

<sup>1</sup> [後秦弘始年佛陀耶舍共竺佛念譯] — 【聖】，後秦弘始年 = 姚秦三藏法師【宋】【元】【明】（大正 1，47d，n.3）

<sup>2</sup> [1] ~D. 25. Udumbarika-sīhanāda-suttanta.，[No. 11, No. 26(104)]（大正 1，47d，n.4）

[2] 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，291 頁，注 2：長部(D. 25. Udumbarika-Sīhanāda-Suttanta 優曇婆邏師子吼經)、宋·施護等譯佛說尼拘陀梵志經(大一·二二二)、中阿含第一○四經優曇婆邏經(大一·五九一中)。

<sup>3</sup> 導首：前導；領頭。（《漢語大詞典（二）》，p.1306）

<sup>4</sup> 羅閱祇~Rājagaha.（大正 1，47d，n.5）

<sup>5</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，291 頁，注 3：羅閱祇(Rājagaha)(巴)，又作王舍城，爲摩竭陀國之都城。毗訶羅山(Vebhāra)(巴)，在王舍城之東部，爲王舍城周圍五山之一。巴利本作 Gijjhakūṭa pabbate(靈鷲山)，雜阿含卷三十四第九四八經(大正·卷三十四·九五六經)作「毗富羅山」。七葉樹窟(Sattapaṇṇi-guhā)(巴)，又作七葉窟、七葉園，即七葉樹之窟，爲王舍城附近洞窟之名。佛滅度後，第一次經典結集即在此舉行。

<sup>6</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，291 頁，注 4：散陀那(Sandhāna)(巴)，又作散陀寧，譯爲和善、善續，優婆塞名。中阿含第一○四經優曇婆邏經(佛光二·八八二)作「實意」。

<sup>7</sup> 覲：會見；拜見。（《漢語大詞典（十）》，p.352）

<sup>8</sup> 詣：前往；到。（《漢語大詞典（十一）》，p.197）

<sup>9</sup> [1] 烏暫婆利~Udumbarikā.（大正 1，47d，n.7）

[2] 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，293 頁，注 1：烏暫婆利梵志女林(Udumbarikā-paribbājakārāma)(巴)，又作優曇婆羅林、烏曇末梨園。中阿含第一○四經優曇婆邏經(佛光二·八八二)作「優曇婆邏林異學園」。「梵志女林」，巴利本作 paribbājakārāmo(遊行者園)。

<sup>10</sup> 須：等待。（《漢語大詞典（十二）》，p.246）

比丘所，致敬問訊。

（二）尼俱陀梵志高聲大論遮道濁亂之言

時，梵志女林中有一梵志，名尼俱陀<sup>11</sup>，與五百梵志子俱止<sup>12</sup>彼林。時，諸梵志眾聚一處，高聲大論，俱<sup>13</sup>說遮道濁亂之言，以此終日。或論國事，或論戰鬥兵杖<sup>14</sup>之事，或論（47b）國家義和<sup>15</sup>之事，或論大臣及庶民事，或論車馬遊園林事，或論坐席、衣服、飲食、婦女之事，或論山海龜鼈之事<sup>16</sup>，但說如是遮道之論，以此終日。

（三）散陀那居士告梵志：世尊閑靜，不如汝等但說遮道無益之言

時，彼梵志遙見散陀那居士來，即敕<sup>17</sup>其眾，令皆靜默：「所以然者，彼沙門<sup>18</sup>瞿曇<sup>19</sup>弟子今從外來，沙門瞿曇白衣弟子<sup>20</sup>中，此為最上，彼必來此，汝宜靜默。」時，諸梵志<sup>21</sup>各自默然。

散陀那居士至梵志所，問<sup>22</sup>訊已<sup>23</sup>，一面坐，語梵志曰：「我師世尊常樂閑靜，不好憤鬧<sup>24</sup>，不如<sup>25</sup>汝等與諸弟子處在人中，高聲大論，但說遮道無益之言。」

（四）梵志欲難世尊不能如願，因佛神力故

梵志又語居士言：「沙門瞿曇頗曾與人共言論不？眾人何由<sup>26</sup>得知沙門有大智慧？汝師常好獨處邊地，猶如瞎牛食草，偏遂所見。汝師瞿曇亦復如是，偏好獨見，樂無人處。汝師若來，吾等當稱以為瞎牛。<sup>27</sup>彼常自言有大智慧，我以一言窮彼，能使默然如龜藏

<sup>11</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，293 頁，注 2：尼俱陀(Nigrodha)(巴)，外道名。中阿含第一○四經優曇婆羅經(佛光二·八八二)作「無患」。

<sup>12</sup> 止：居住。(《漢語大詞典（五）》，p.299)

<sup>13</sup> 俱＝但【明】(大正 1，47d，n.9)

<sup>14</sup> 杖＝仗【宋】【元】【明】(大正 1，47d，n.10)

<sup>15</sup> 義和：利，義之和也。(《漢語大詞典（九）》，p.173)

<sup>16</sup> [1]《尼拘陀梵志經》卷 1：「時彼梵志，在烏曇末梨園中與諸梵志圍繞而住，高舉其聲，發諸言論，所謂：王論、戰論、盜賊之論、衣論、食論、婦女之論、酒論、邪論、繁雜之論，如是乃至海等相論。此等言論，皆悉繫著世間之心。」(大正 1，222 b2-b5)

[2]《佛光阿含藏·中阿含(二)》p. 885，n.1：「說種種鳥論：語論、王論、賊論、鬪諍論、飲食論、衣被論、婦女論、童女論、淫女論、世俗論、非道論、海論、國論」，共舉 12 種論，而巴利本則列舉出 27 種。「種種鳥論」，巴利本作 *aneka-vihitaṃ tiracchāna-kathaṃ* 其意為：種種畜生論，指無意義之言論。《中阿含·五支物主經》(大正 1，720b) 作：「說若干種畜生之論」。

<sup>17</sup> 敕：古時自上告下之詞。漢 時凡尊長告誡後輩或下屬皆稱敕。(《漢語大詞典（五）》，p.457)

<sup>18</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，293 頁，注 5：沙門(Samaṇa)(巴)，又作桑門、沙門那，即息心、靜志、淨志、貧道等義。不論外道或佛教徒，凡出家學道者，均稱沙門。

<sup>19</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，293 頁，注 6：瞿曇(Gotama)(巴)，又作具譚，新譯作喬答摩，為釋尊族姓。自古以來，有關釋尊之姓，計有：瞿曇、釋迦、甘蔗、日種、舍夷等五種。

<sup>20</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，293 頁，注 7：白衣弟子(sāvaka gihī odāta-vasanā)(巴)，印度之習慣，比丘衣為黃色，居士衣則為白色，故亦以「白衣」代稱在家弟子。

<sup>21</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，293 頁，注 8：「梵志」，巴利本作 *paribbājaka*(遊行著)，指出家學道之遊行著，此處特指外道的遊行著。

<sup>22</sup> 問＝門【明】(大正 1，47d，n.11)

<sup>23</sup> 已＋(於)【宋】【元】【明】(大正 1，47d，n.12)

<sup>24</sup> 憤鬧：混亂喧鬧。(《漢語大詞典（七）》，p.736)

<sup>25</sup> 不如：不像；不符。(《漢語大詞典（一）》，p.394)

<sup>26</sup> 何由：怎能。(《漢語大詞典（一）》，p.1225)

<sup>27</sup> [1]《中阿含經》卷 26 (104 經)《優曇婆羅經》：「沙門瞿曇空慧解脫，此不足說，或相應或不相應，或順或不順。彼沙門瞿曇行邊至邊，樂邊至邊，住邊至邊。猶如瞎牛在邊地食，行邊至邊，樂邊至邊，

六，謂可無患，以一箭射，使無逃處。」

爾時，世尊在閑靜室，以天耳聞梵志居士有如是論，即出七葉樹窟，詣烏暫婆利梵志女林。時，彼梵志遙見佛來，敕諸弟子：「汝等皆默，瞿曇沙門欲來至此，汝等慎勿起迎、恭敬禮拜，亦勿請坐，取一別座，與之令坐。彼既坐已，卿等當問：沙門瞿曇！汝從本來，以何法教訓於弟子，得安隱處<sup>28</sup>，淨修梵行？<sup>29</sup>」

爾時，世尊漸至彼園，時彼<sup>30</sup>梵志不覺自起，漸迎世尊，而作是言：「善來，瞿曇！善來，沙門！久不相見，今以何緣而來至此？可前小坐<sup>31</sup>。」爾時，世尊即就其座，嬉<sup>32</sup>怡<sup>33</sup>而笑，默自(47c)念言：此諸愚人不能自專<sup>34</sup>，先立要<sup>35</sup>令，竟不能全<sup>36</sup>。所以然者，是佛神力令彼惡心自然敗壞。

#### (五) 世尊為梵志說苦行垢穢

時，散陀那居士禮世尊足，於一面坐。尼俱陀梵志問訊佛已，亦一面坐，而白佛言：「沙門瞿曇！從本以來，以何法教訓誨弟子，得安隱 \*處，淨修梵行？」

世尊告曰：「且止！梵志！吾法深廣，從本以來，誨諸弟子，得安隱處，淨修梵行，非汝所及。」

又告梵志：「正使汝師及汝弟子所行道法，有淨不淨，我盡能說。」

時，五百梵志弟子各各舉聲，自相謂言：「瞿曇沙門有大威勢，有大神力，他問已義，乃開<sup>37</sup>他義<sup>38</sup>。」

時，尼俱陀梵志白佛言：「善哉！瞿曇！願分別之。」

佛告梵志：「諦聽！諦聽！當為汝說。」

梵志答言<sup>39</sup>：「願樂欲聞。」

#### 1、梵志以為淨法之苦行

佛告梵志：「汝所行者皆為卑陋，離服裸<sup>40</sup>形<sup>41</sup>，以手障蔽，不珥受食<sup>42</sup>，不受盂<sup>43</sup>食

---

住邊至邊；彼沙門瞿曇亦復如是。」(大正 1, 591c28-592a3)

[2]《佛光阿含藏·中阿含(二)》，884 頁，n.7：「沙門瞿曇空慧解脫」，《尼拘陀梵志經》(大正 1, 222b)作：「沙門瞿曇處於空舍，慧何能轉？」

<sup>28</sup> 定=處【聖】(大正 1, 47d, n.13)

<sup>29</sup>《中阿含經》卷 26 (104 經)《優曇婆邏經》：「諸賢，沙門瞿曇儻至此眾，若必來者，汝等莫敬，從坐而起，叉手向彼，莫請令坐，豫留一座，彼到此已，作如是語：『瞿曇，有座，欲坐隨意。』」(大正 1, 592a6-9)

<sup>30</sup> 彼=諸【宋】【元】【明】(大正 1, 47d, n.14)

<sup>31</sup> 小坐：隨便坐坐；稍坐片刻。(《漢語大詞典(二)》，p.1585)

<sup>32</sup> 座嬉=坐熙【元】【明】(大正 1, 47d, n.15)

<sup>33</sup> 嬉怡：和悅；喜悅。(《漢語大詞典(四)》，p.407)

<sup>34</sup> 專：一意；完全。(《漢語大詞典(二)》，p.1270)

<sup>35</sup> 要：4.約言。以明誓的方式就某事作出莊嚴的承諾或表示某種決心。5.指所訂立的誓約、盟約。(《漢語大詞典(八)》，p.753)

<sup>36</sup> 全：保全。(《漢語大詞典(一)》，p.1157)

<sup>37</sup> 開=問【宋】【元】【明】(大正 1, 47d, n.16)

<sup>38</sup>《中阿含經》卷 26 (104 經)《優曇婆邏經》：「乃能自捨己宗，而以他宗隨人所問。」(大正 1, 592b3-4)

<sup>39</sup> 言=曰【宋】【元】【明】(大正 1, 47d, n.17)

<sup>40</sup> 裸=保【宋】\*【元】\*【明】(大正 1, 47d, n.18)

<sup>41</sup>《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，295 頁，注 8：離服裸形(acelaka)(巴)，耆那教之一派，信奉苦行主義。

44，不受兩壁<sup>45</sup>中間食<sup>46</sup>，不受二人中間食<sup>47</sup>，不受兩刀中間食<sup>48</sup>，不受兩盂中間食<sup>49</sup>，不受共食家食<sup>50</sup>，不受懷妊家食，見狗在門則不受其食，不受多蠅家食，不受請食<sup>51</sup>，他言先識則不受其食<sup>52</sup>；不食魚，不食肉，不飲酒，不兩器食；一餐一咽，……至七餐止，受人益食，不過七益<sup>53</sup>；或一日一食，或二日、三日、四日、五日、六日、七日一食；或復食果<sup>54</sup>，或復食莠<sup>55</sup>，或食飯汁，或食麻<sup>56</sup>米，或食穰<sup>57</sup>稻，或食牛糞，或食鹿糞，或食樹根、枝葉、果實，或食自落果<sup>58</sup>。

「或被<sup>59</sup>衣，或披莎衣<sup>60</sup>，或衣樹皮，或草簷<sup>61</sup>身，或衣鹿皮，或留<sup>62</sup>頭髮，或被毛編，或著塚間衣；或有常舉手者，或不坐牀席<sup>63</sup>，或有常蹲者；或有剃髮留髦<sup>64</sup>鬚者；或

42 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，295 頁，注 9：「不受瓠食」，巴利本作 *na kumbhi-mukhā paṭiganhāti*（不從瓶口取食物）。

43 [1] 盂 = 朽【聖】（大正 1，47d，n.19）

[2] 盂：盛湯漿或飯食的圓口器皿。（《漢語大詞典（七）》，p.1415）

44 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，295 頁，注 10：「不受孟食」，巴利本作 *na kaḷopi-mukhā paṭiganhati*（不從孟或鍋取食物）。

45 壁 = 臂【宋】【元】【明】【聖】（大正 1，47d，n.20）

46 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，295 頁，注 11：「兩壁中間食」，巴利本作 *eḷakam-antaram*（門檻中間）。

47 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，295 頁，注 12：「二人中間食」，巴利本作 *dvinnambhuñjamānānam*（二人正在受用食）。

48 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，295 頁，注 13：「兩刀中間食」，巴利本作 *daṇḍam-antaram*（兩杖中間）。

49 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，297 頁，注 1：「兩盂中間食」，巴利本作 *musalam-antaram*（兩杵中間）。

50 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，297 頁，注 2：「共食家食」，巴利本作 *dvinna bhuñjamānānam*（二人正在受用的）。

51 [1] 《中阿含經》卷 4（18 經）《師子經》（大正 1，441 c20～21）：「不自往，不遣信，不來尊、不善尊、不住尊。」

[2] 《佛光阿含藏·中阿含（一）》，119 頁，注 4：「不自往」謂不接受招請之供養。

[3] 《佛光阿含藏·中阿含（一）》，119 頁，注 5：「不遣信」施主差遣信使來請應供，亦不去受供。

52 《佛光阿含藏·中阿含（一）》，119 頁，注 6：「不來尊、不善尊、不住尊」謂見面時，施主以如下三種語氣：「來此！尊者；善哉！尊者；住此！尊者。」稱呼時，就不受供。

53 《佛光阿含藏·中阿含（二）》，609 頁，注 4：受人益食，不過七益：乞食時，向每一家乞得少量食物而收集起來，然所收集食物之來源不可超過七家。

54 果 = 菜【宋】【元】【明】【聖】（大正 1，47d，n.21）

55 莠：草名。田間常見雜草。生禾粟下，似禾非禾，秀而不實。因其穗形像狗尾，故俗名狗尾草（《漢語大詞典（九）》，p.418）

56 麻 = 糜【宋】【元】【明】（大正 1，47d，n.22）

57 穰 = [禾\*咸]【宋】【元】【明】（大正 1，47d，n.23）

58 《中阿含經》卷 4（18 經）《師子經》：「或食菜茹，或食稗子，或食糲米，或食雜[麩-夫+黃]，或食頭頭邏食，或食鹿食。或至無事處，依於無事。或食根，或食果，或食自落果。」（大正 1，441c29-442a2）

59 [1] 披 = 披【元】【明】（大正 1，47d，n.24）

[2] 被 [フー、]：髮的古字。假髮。截取他人髮緒編成的頭飾。後多作「髮」（《漢語大詞典（九）》，p.55）

60 莎衣：蓑衣。（《漢語大詞典（九）》，p.423）

61 簷：繫在衣服前面的圍裙。（《漢語大詞典（九）》，p.143）

62 留 = 露【宋】【元】【明】（大正 1，47d，n.25）

63 牀席 = 末席【宋】（大正 1，47d，n.26）

64 [1] 髦 = 髭【宋】【元】【明】（大正 1，47d，n.27）

[2] 髦：通“毛”。毛髮（《漢語大詞典（十二）》，p.730）

有臥 (48a) 荆棘者，或有臥果蓏<sup>65</sup>上者，或有 \*裸形臥牛糞上者；或一日三浴，或有一夜三浴，以無數眾苦，苦役此身。云何，尼俱陀！如此行者，可名淨法不？」

梵志答曰：「此法淨，非不淨也。」

## 2、佛釋外道苦行之垢穢

佛告梵志：「汝謂爲淨，吾當於汝淨法中說有垢穢<sup>66</sup>。」

梵志曰：「善哉！瞿曇！便可說之，願樂欲聞！」

佛告梵志：「

◎彼苦行者，常自計念：我行如此，當得供養恭敬禮事，是即垢穢。

◎彼苦行者，得供養已，樂著堅固，愛染不捨，不曉遠離，不知出要，是爲垢穢。

◎彼苦行者，遙見人來，盡共坐禪；若無人時，隨意坐臥，是爲垢穢。

◎彼苦行者，聞他正義，不肯印可，是爲垢穢。

◎彼苦行者，他有正問，愒而不答，是爲垢穢。

◎彼苦行者，設見有人供養沙門、婆羅門，則訶止之，是爲垢穢。

◎彼苦行者，若見沙門、婆羅門食更生<sup>67</sup>物<sup>68</sup>，就呵責之，是爲垢穢。<sup>69</sup>

◎彼苦行者，有不淨食，不肯施人；若有淨食，貪著自食，不見己過，不知出要，是爲垢穢。

◎彼苦行者，自稱己善，毀訾<sup>70</sup>他人，是爲垢穢。

◎彼苦行者，爲殺、盜、淫、兩舌、惡口、妄言、綺語、貪取、嫉妬、邪見、顛倒，是爲垢穢。

◎彼苦行者，懈墮<sup>71</sup>喜忘<sup>72</sup>，不習禪定，無有智慧，猶如禽獸，是爲垢穢。

◎彼苦行者，貴<sup>73</sup>高、憍慢<sup>74</sup>、慢<sup>75</sup>、增上慢<sup>76</sup>，是爲垢穢。

◎彼苦行者，無有信義<sup>77</sup>，亦無反復<sup>78</sup>，不持淨戒，不能精勤受人訓誨，常與惡人以

---

[3] 髭：泛指鬚鬚。(《漢語大詞典(十二)》，p.740)

<sup>65</sup> 果蓏：瓜果的總稱。(《漢語大詞典(四)》，p.817)

<sup>66</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，297 頁，注 11：垢穢(upakkilesa)(巴)，煩惱妄惑可汙染淨心，故稱垢穢。

<sup>67</sup> 更生：再生，再起。(《漢語大詞典(一)》，p.526)

<sup>68</sup> (之) + 物【聖】(大正 1，48d，n.1)

<sup>69</sup> 《中阿含經》卷 26 (104 經)《優曇婆羅經》：「若見沙門、梵志為他所敬重、供養、禮事者，便面訶此沙門、梵志言：『何為敬重、供養、禮事？汝多欲、多求、常食，食根種子、樹種子、果種子、節種子 \*、種子為五，猶如暴雨，多所傷害五穀種子，燒亂畜生及於人民，如是，彼沙門、梵志數入他家亦復如是。』」(大正 1，593 a16-21)

<sup>70</sup> 訾=訾【宋】【元】【明】【聖】(大正 1，48d，n.2)

<sup>71</sup> 懈惰：亦作“懈墮”。亦作“懈墮”。1.懈怠；懶惰。(《漢語大詞典(七)》，p.763)

<sup>72</sup> 忘=妄【宋】(大正 1，48d，n.3)

<sup>73</sup> 貴=貢【宋】【元】【明】(大正 1，48d，n.4)

<sup>74</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，299 頁，注 4：憍慢：自視為高為強，而謂他人為低為劣。為五上分結之一。

<sup>75</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，299 頁，注 5：慢：恃己而凌他。

<sup>76</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，299 頁，注 6：增上慢：未證得聖道即自宣稱已證得聖道。

<sup>77</sup> 信義：信用和道義。(《漢語大詞典(一)》，p.1414)

<sup>78</sup> 《佛光阿含藏·增一阿含經(一)》，385 頁，注 11：「若有眾生知反復者，此人可敬，小恩尚不忘，何況大恩！」巴利本(A. vol.1, p. 61)作 Sappuriso ca kho bhikkhave kataññū hoti katavedī. Sabbhi h' etam

爲伴黨，爲惡不已，是爲垢穢。

◎彼苦行者，多懷瞋恨，好爲巧僞<sup>79</sup>，自怙<sup>80</sup>己見，求人長短，恆懷邪見，與邊見<sup>81</sup>俱，是爲垢穢。

云何，尼俱陀！如此行者可言淨不邪？」

答曰：「是不淨，非（48b）是淨也。」

#### （六）佛釋苦行無垢法

佛言：「今當於汝垢穢法中，更說清淨無垢穢法。」

梵志言：「唯願說之！」

佛言：「

◎彼苦行者，不自計念：我行如是，當得供養恭敬禮事，是爲苦行無垢法也。

◎彼苦行者，得供養已，心不貪著，曉了遠離，知出要法，是爲苦行無垢法也。

◎彼苦行者，禪有常法，有人、無人，不以爲異，是爲苦行無垢法也。

◎彼苦行者，聞他正義，歡喜印可，是爲苦行無垢法也。

◎彼苦行者，他有正問，歡喜解說，是爲苦行離垢法也。

◎彼苦行者，設見有人供養沙門、婆羅門，代其歡喜而不呵止，是爲苦行離垢法也。

◎彼苦行者，若見沙門、婆羅門食更生之物，不呵責之，是爲苦行離垢法也。

◎彼苦行者，有不淨食，心不憒惜；若有淨食，則不染著，能見已過，知出要法，是爲苦行離垢法也。

◎彼苦行者，不自稱譽，不毀他人，是爲苦行離垢法也。

◎彼苦行者，不殺、盜、淫、兩舌、惡口、妄言、綺語、貪取、嫉妬、邪見，是爲苦行離垢法也。

◎彼苦行者，精勤不忘，好習禪行，多修智慧，不愚如獸，是爲苦行離垢法也。

◎彼苦行者，不爲高貴<sup>82</sup>、憍慢、自大，是爲苦行離垢法也。

◎彼苦行者，常懷信義，修反復行，能持淨戒，勤受訓誨，常與善人而爲伴黨，積善不已，是爲苦行離垢法也。

◎彼苦行者，不懷瞋恨，不爲巧僞，不恃<sup>83</sup>己見，不求人短，不懷邪見，亦無邊見，是爲苦行離垢法<sup>84</sup>也。

云何，梵志！如是苦行，爲是清淨離垢法耶？」

答曰：「如是，實是清淨離垢法也。」

#### （七）釋苦行第一、堅固行

bhikkhave upaṇṇātaṃ yadidaṃ kataññutā kataveditā. kevalā esā bhikkhave sappurisabhūmi yadidaṃkataññutā kataveditā ti. (比丘們！善士是知恩、感恩。比丘們！確實，此善人被認爲即是能知恩及感恩者。比丘們！這純善土地，即是知恩及感恩。)

<sup>79</sup> 巧僞：虛僞不實。《漢語大詞典（二）》，p.967

<sup>80</sup> 怙：依賴；憑恃。《漢語大詞典（二）》，p.1306

<sup>81</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，299 頁，注 7：邊見：五見之一，或斷見或常見，即偏於一邊之惡見，稱爲邊見。

<sup>82</sup> 高貴＝賁高【宋】【元】【明】，＝貴高【聖】（大正 1，48d，n.5）

<sup>83</sup> 恃＝怙【宋】【元】【明】（大正 1，48d，n.6）

<sup>84</sup> 法＝行【宋】【元】【明】（大正 1，48d，n.7）

梵志白<sup>85</sup>佛言：「齊有<sup>86</sup>苦行，名爲第一、堅固行<sup>87</sup> (48c) 耶？」

佛言：「未也，始是皮<sup>88</sup>耳。」

梵志言：「願說樹節<sup>89</sup>！」

佛告梵志：「汝當善聽！吾今當說。」

梵志言：「唯然，願樂欲聞！」

「梵志！彼苦行者，自不殺生，不教人殺；自不偷盜<sup>90</sup>，不教人盜；自不邪淫，不教人淫；自不妄語，亦不教人爲。彼以慈心遍滿一方<sup>91</sup>，餘方亦爾。慈心廣大，無二無量，無有結恨，遍滿世間。悲、喜、捨心，亦復如是。齊此苦行，名爲樹節。」

### 1、釋苦行堅固義

梵志白佛言：「願說苦行堅固之義！」

佛告梵志：「諦聽！諦聽！吾當說之。」

梵志曰：「唯然，世尊！願樂欲聞！」

佛言：「彼苦行者，自不殺生，教人不殺；自不偷盜，教人不盜；自不邪淫，教人不淫；自不妄語，教人不妄語。彼以慈心遍滿一方，餘方亦爾。慈心廣大，無二無量，無有結恨，遍滿世間。悲、喜、捨心，亦復如是。」

彼苦行者，自識往昔無數劫事，一生、二生……至無數生，國土成敗，劫數終始，盡見盡知。又自見知：我曾生彼種姓，如是名字，如是飲食，如是壽命，如是所受苦樂，從彼生此，從此生彼，如是盡憶無數劫事，是爲梵志彼苦行者牢固無壞。」

### 2、釋苦行第一勝

梵志白佛言：「云何爲第一？」

佛言：「梵志！諦聽！諦聽！吾當說之。」

梵志言：「唯然，世尊！願樂欲聞！」

佛言：「彼苦行者，自不殺生，教人不殺；自不偷盜，教人不盜；自不邪淫，教人不淫；自不妄語，教人不欺。彼以慈心遍滿一方，餘方亦爾。慈心廣大，無二無量，無有結恨，遍滿世間。悲、喜、捨心，亦復如是。」

彼苦行者，自識往昔無數劫事，一生、二生……至無數生，國土成敗，劫數終始，

<sup>85</sup> 白=曰【宋】(大正 1, 48d, n.8)

<sup>86</sup> [1] [有] — 【宋】【元】【明】(大正 1, 48d, n.9)

[2] 《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，301 頁，注 4：「齊此」，巴利本作 *ettāvatā*(此範圍)。

<sup>87</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，301 頁，注 5：「第一、堅固行」，巴利本作 *aggappattā ca ca sārappattā ca*(已得最上，已得核心。)中阿含第一○四經優曇婆羅經(佛光二·八九六)作：「得第一、得真實。」

<sup>88</sup> [1] 皮=彼【宋】(大正 1, 48d, n.10)

[2] 《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，301 頁，注 6：皮：中阿含第一○四經優曇婆羅經(佛光二·八九六)作「得表皮」。

<sup>89</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，301 頁，注 7：「願說樹節」，此處巴利本(D. vol. 3, p. 48)作：然而，什麼範圍的苦行勤修是達到最上以及達到核心的呢？唯願大德世尊令我達到苦行勤修之最上與核心。

<sup>90</sup> 盜=偷【聖】(大正 1, 48d, n.11)

<sup>91</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，301 頁，注 9：「彼苦行者，自不殺生，……彼以慈心遍滿一方」，中阿含第一○四經優曇婆羅經(佛光二·八九六)作：「此或有一沙門梵志行四行：不殺生、不教殺、不同殺、不偷、不教偷、不同偷，不取他女、不教取他女、不同取他女，不妄言、不教妄言、不同妄言，彼行此四行，樂而不進，心與慈俱，遍滿一方成就遊。」

盡見盡知。又自知見<sup>92</sup> (49a)：我曾生彼種姓，如是名字、飲食、壽命，如是所經苦樂，從彼生此，從此生彼，如是盡憶無數劫事。彼天眼淨觀眾生類，死此生彼，顏色好醜、善惡所趣，隨行所墮，盡見盡知。

又知眾生身行不善，口行不善，意行不善，誹謗賢聖，信邪倒見，身壞命終，墮三惡道<sup>93</sup>。或有眾生身行善，口、意亦善，不謗賢聖，見正信行，身壞命終，生天、人中<sup>94</sup>。行者天眼清淨，觀見眾生，乃至隨行所墮，無不見知，是為苦行第一勝也。<sup>95</sup>」

〔八〕佛法梵行，外道苦行所不能及，梵志自歸佛陀

佛告梵志：「於此法中復有勝者，我常以此法化諸聲聞<sup>96</sup>，彼以此法得修梵行。<sup>97</sup>」

時，五百梵志弟子各大舉聲，自相謂言：「今觀世尊為最尊上，我師不及。」

時，彼散陀那居士語梵志曰：「汝向<sup>98</sup>自言：『瞿曇若來，吾等當稱以為瞎牛。』世尊今來，汝何不稱？又汝向言：『當以一言窮<sup>99</sup>彼瞿曇，能使默然，如龜藏六，謂可無患<sup>100</sup>，以一箭射，使無逃處。』汝今何不以汝一言窮如來耶？」

佛問梵志：「汝憶先時有是言不？」

答曰：「實有。」

佛告梵志：「汝豈不從先宿<sup>101</sup>梵志聞諸佛、如來獨處山林，樂閑靜處，如我今日樂於閑居，不如汝法，樂於憤鬧，說無益事，以終日耶？」

梵志曰：「聞過去諸佛樂於閑靜，獨處山林，如今世尊，不如我法，樂於憤鬧，說無益事，以終日耶？」

佛告梵志：「汝豈不念：瞿曇沙門能說菩提<sup>102</sup>，自能調伏，能調伏人；自得止息，能止息人；自度彼岸，能使人度；自得解脫，能解脫人；自得滅度，能滅度人？」

時，彼梵志即從座起，頭面作禮，手捫佛足<sup>103</sup>，自稱己名曰：「我 (49b) 是尼俱陀梵志！我是尼俱陀梵志！今者自歸，禮世尊足。」

佛告梵志：「止！止！且住！使<sup>104</sup>汝心解，便為禮敬。」

<sup>92</sup> 知見=見知【宋】【元】【明】（大正 1，48d，n.12）

<sup>93</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，303 頁，注 2：三惡道：即地獄、餓鬼、畜生等三惡趣。巴利本作 *apāyāṃ duggatīm vinipātāṃ nirayaṃ*（惡處、惡趣、險難處、地獄）。

<sup>94</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，303 頁，注 3：「天、人中」，巴利本作 *sugatīm saggaṃ lokāṃ*（善趣、天界）。

<sup>95</sup> 《中阿含經》卷 26（104 經）《優曇婆羅經》：「若此眾生成就身妙行、口、意妙行，不誹謗聖人，正見成就正見業，彼因緣此，身壞命終，必昇善處，乃生天上。無患，於意云何？如是此不了可憎行得第一、得真實耶？」（大正 1，594c20-24）

<sup>96</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，303 頁，注 4：聲聞(*sāvaka*)(巴)，親自聽聞佛陀教授、教誡的弟子。

<sup>97</sup> 《中阿含經》卷 26（104 經）《優曇婆羅經》：「瞿曇！云何此不了可憎行作證故，沙門瞿曇弟子依沙門行梵行耶？」世尊答曰：「無患！非因此不了可憎行作證故，我弟子依我行梵行也。無患！更有異，最上、最妙、最勝，為彼證故，我弟子依我行梵行。」（大正 1，594c25-p595，a1）

<sup>98</sup> 向：剛才。（《漢語大詞典（三）》，p.136）

<sup>99</sup> 窮：理屈；辭屈。（《漢語大詞典（八）》，p.457）

<sup>100</sup> 無患：無所憂懼；沒有災禍。（《漢語大詞典（七）》，p.97）

<sup>101</sup> 宿：謂年齒高，歲數大。（《漢語大詞典（三）》，p.1518）

<sup>102</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，305 頁，注 1：菩提(*bodhi*)(巴)，譯為覺、道，係覺者所得之覺智。

<sup>103</sup> 捫足：以手摸足。（《漢語大詞典（六）》，p.724）

<sup>104</sup> 住使=起但【宋】【元】【明】【聖】（大正 1，49d，n.1）



時，彼梵志重禮佛足，在一面坐。

**（九）佛為滅不善增益善法而說法**

**1、佛不為利養而說法**

佛告梵志：「汝將無<sup>105</sup>謂佛為利養而說法耶？勿起是心！若有利養，盡以施汝。吾所說法，微妙第一，為滅不善，增益善法。」

**2、佛不為尊重、導首、眷屬、大眾之緣故而說法**

又告梵志：「汝將無謂佛為名稱，為尊重故，為導首故，為眷屬故，為大眾故，而說法耶？勿起此心！今汝眷屬盡屬<sup>106</sup>於汝。我所說法，為滅不善，增長善法。」

**3、佛不吝法**

又告梵志：「汝將無謂佛以汝置不善聚、黑冥聚中耶？勿生是心！諸不善聚及黑冥聚汝但捨去，吾自為汝說善淨法。」

**4 佛不捨眾生**

又告梵志：「汝將無謂佛黜<sup>107</sup>汝於善法聚、清白聚耶？勿起是心！汝但於善法聚、清白聚中精勤修行，吾自為汝說善淨法，滅不善行，增益善法。」

**（十）魔波旬欲擾五百梵志**

爾時，五百梵志弟子皆端心正意，聽佛所說。時，魔波旬作此念言：此五百梵志弟子端心正意，從佛聽法，我今寧可往壞其意。爾時，惡魔即以己力壞亂其意。爾時，世尊告散陀那曰：「此五百梵志子端心正意，從我聽法，天魔波旬壞亂其意。今吾欲還，汝可俱去。」爾時，世尊以右手接散陀那居士置掌中<sup>108</sup>，乘虛而歸。

**三、流通分**

時，散陀那居士、俱<sup>109</sup>陀梵志及五百梵志子聞佛所說，歡喜奉行！

佛說長阿含經卷第八

<sup>105</sup> 將無：莫非。《漢語大詞典（七）》，p.805）

<sup>106</sup> 屬=歸【宋】【元】【明】（大正 1，49d，n.2）

<sup>107</sup> [1]黜=默【宋】【元】【明】（大正 1，49d，n.3）

[2] 黜：擯棄。《漢語大詞典（十二）》，p.1359）

<sup>108</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，305 頁，注 5：「以右手接散陀那居士置掌中」，中阿含第一○四經優曇婆羅經（佛光二·九○二）作：「便接實意居士臂，以神足飛。」

<sup>109</sup> （尼）+俱【宋】【元】【明】